

(g.1) provide advice and assistance to the Government of Canada in the negotiation of standards-related aspects of international trade agreements;

**(3) Subparagraph 4(2)(h)(i) of the English version of the Act is replaced by the following:**

(i) represent Canada as the Canadian member of the International Organization for Standardization, the International Electrotechnical Commission and any other similar international organization, and

**(4) Paragraphs 4(2)(i) to (n) of the Act are replaced by the following:**

(i) promote, in cooperation with Canadian organizations engaged in voluntary standards development and conformity assessment, arrangements with organizations similarly engaged in other countries for the exchange of information and for cooperation in those activities, or enter into such arrangements on its own behalf;

(j) provide financial assistance to Canadians and to Canadian organizations concerned with voluntary standardization to assist them in meeting national and international requirements;

(k) collect and distribute, by electronic or any other means, information on standards and standardization activities in and outside Canada and translate that information;

(l) promote the use of standards approved by the Council; and

(m) make recommendations to the Minister on standards-related matters, including voluntary standards that are appropriate for incorporation by reference in any law, which recommendations may be included in the annual report of the Council.

**(5) Subsection 4(3) of the Act is replaced by the following:**

(3) In carrying out its mandate and exercising its powers, the Council shall, to the greatest extent practicable, make use of the services and facilities of existing organiza-

Use of existing services and facilities

**(3) Le sous-alinéa 4(2)(h)(i) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(i) represent Canada as the Canadian member of the International Organization for Standardization, the International Electrotechnical Commission and any other similar international organization, and

**(4) Les alinéas 4(2)(i) à (n) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

i) encourager, de concert avec les organismes canadiens s'occupant de l'élaboration de normes volontaires et de l'évaluation de la conformité, la conclusion d'accords de coopération et d'échange de renseignements avec des organismes étrangers analogues, ou conclure de tels accords pour son propre compte;

j) fournir une aide financière aux Canadiens et aux organismes canadiens s'occupant de normalisation volontaire pour les aider à satisfaire aux exigences nationales et internationales;

k) rassembler et diffuser, sur support électronique ou autre, l'information sur les normes et les activités de normalisation au Canada et à l'étranger, et la traduire;

l) encourager l'utilisation des normes qu'il a entérinées;

m) faire au ministre des recommandations sur la normalisation, qu'il peut inclure dans son rapport annuel, notamment en ce qui touche les normes volontaires qui pourraient être incorporées par renvoi dans la loi.

**(5) Le paragraphe 4(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(3) Pour la réalisation de sa mission et l'exercice de ses pouvoirs, le Conseil est tenu, dans la mesure du possible, de faire usage des services et installations des orga-

Installations